

埃及電言

○廿一日英京發來電報云埃及假里之亂近又沸騰現在假里之黨已進攻華知下華附近之西刺地方因被擊殺防軍

三十四名現在駐紮華知下華之馬兵已撤除出爲剿滅矣

俄國電報

○廿一日英京發來電報云俄國本年傷亡大閱之期惟其國內四處告飢庫款異常支綱足以本年太乾之舉業輕停止

以關節省財云云然則俄國竭蹶情形可見矣

地質詳登

○本月廿一晚八點鐘起十五分時本坡忽有地震之感居民以少見多怪莫不爲之恐懼所幸震猶未甚不過僅閱二分

零四十七秒即已故未有害物傷人之事片查是夕檳城甲地采佛等處均亦同時震動云云按咸豐庚申之歲叻地曾經震動一次然不過寥寥即止尚未有如此大之甚者今其震也雖無所傷害然壁間所懸之物多有被其震落者而牆中之水亦微搖不定即所懸之燈亦均顛簸異常似此地震亦所罕聞因據天文家言叻地本不應有地震之端而此次震動之由說因爲他半震動致爲波及以意計測當在爪哇蘇門答臘小呂宋等處地維驚動因而延及叻嶼各處亦未可知錄至此旋接日裡來電云同夜日裡地方亦覺震動異常損傷各物甚多或即此震之餘威播而至叻亦未可知也至於南洋英屬諸摩拉油埠向無地震之災而西人則謂凡屬英國宰治地方即無地震之事即其地向有地震者一豎英旗即無是變其言若此殆亦有所徵驗而言也

彭亨地震

○叻嶼甲采佛暨日裡等處地震之事業經登錄乃甫脫稿即接彭亨來電言是夜彭地亦有震動之感惟所震尚輕想亦并無大害也然則是夜地震之事南洋各埠多已有然其餘各埠有警與否俟有所聞再行列報

案案再紀

○廿二日爲臬署開堂決獄第二日之則該將是日所訊各案錄登如左 一閩人洪大因在新仁和以刀傷妓女阿華姪復以刀自刎後幸均醫治得活不至死亡故被執送公庭先由府署訊明以事情重大因命詳解到轅是日臬署提訊時係分兩罪一則傷人一則自刎故分別爲之訊究也惟是日到案之際洪及阿華均稱平日并無仇怨是夕又無口角究不知所因何故致釀此事云云而洪并言是夕行兇之事并不自知卽自刎之事亦係枉無所覺等詞臬署訊畢以比事兇狠異常惟念其平日并無仇根原非先自立意置人於死故姑從輕辦判將其傷人之罪監禁三年而自刎之罪則從寬勿論焉 二閩人陳泉傷人案緣陳於西三月十三號因錢債之事與同居之陳霞口角因以刀傷陳手致被逮於案中是日提訊之時以證據不足難定罪因判將被告開釋 三閩人洪文達因傷人案被獲訊定後以所犯情節尙輕因判監禁三閱月 四閩人勿蘭尼因犯入屋行竊之案被獲查該犯商者業已犯罪監禁六次之多是爲積犯故訊定後判將該犯監禁三年期滿釋放之時再由巡視府看管二年 五閩人梁紀高郭松傳生因犯偽鑄北慕娘錢鋗之案被獲訊畢後以其有罪判各監禁二年判畢遂即散堂

案案注銷

○二十日屆廉訪陞堂提訊許山泉上控案一則緣許在麻六甲被陳恭敬所控謂其有心行騙曾在甲堂經陽峇兩太守

會訊判以原告得直即將被告監禁三閱月云被告情有不甘故待來叻至臬堂上控也至其認辭所控先是許有地段一區云在甲屬之不里宜容株地方於一千八百九十年十二月七號時曾將此地賣與摩拉油經紀萬湧計銀五百元嗣萬復將此地典與陳恭敬得銀一百五十元嗣陳以此地并不值資且又非其所言之地而其所交之地稅紙於所收銀數之處復有挖補之痕遂謂許有心騙其資財故特爲之控告也惟此事據陳所聞則謂許前者曾向國家授得欠繳地稅之地一區其價不過數十元之譜許授得後即將此地託交萬湧與其代賣乃萬四處尋覓并無售主因欲自爲買受遂與許訂定以一百五十元買之惟當時實無銀項可以應交因與許商令許書立券紙將百五十元改爲五百元之價於是即將此券轉押與陳得銀五百元此亦一千八百九十年十二月間之事當陳押此地之際曾以問許乃許稱稱此地之佳迫使陳典後始知其地之不佳因以許爲欺騙而又查此案先本由陳告發迨審至挖補地稅紙之處國家以其擅改國家憑字故轉由官主控至是日屆廉訪提訊之際許延奴舊牛林勿列治三狀師代訴奴狀師到堂之際清辯滔滔極言麻六甲有司聽斷之非并言甲地諸員備嘗閒福今判此案徇覺神君聽斷迥不由人但細按此案情由實不知有何憑據可以謂其行騙今國家援第四百十七條之律爲之控告不知此律所包含甚廣無不兼該有若漁然可以一網爲之打盡者今甲地兩太守竟據入人罪想其定案過於粗率尙未嘗再細思之耳臬署聽其所辯并詳訊

一切供詞畢知許所爲果非有心行騙因判將其省釋遂案注銷

岷報敢言

○近閱檳城西報內有論及實力外藩官權太重之事毫無贍顧洵屬敢言爰節而譯之據云近觀實得力各官陞調之

事洩令人有不能已於言者卽如邊尼及睿只諸君之資格不宜據令署授實斷裁之參政猶記前幾年間有資格較深之員多名曾呈稟於英京理藩院中求添薪俸嗣接理藩院回文謂洋口岸位置甚多諸員等資格既深何患不得實錄云云然則彼深於資格者民應補缺在前矣乃今如羅惹及宜里弗諸君已先後得擢彭亨參政之篆而資格在前之係看地列申及列名請旨反令抱向隅之歎查此請旨茲仕服官之際如督只君等尙在書塾之中諭意曾幾何時反覺後來居上似此陞調實覺不無可議云云是亦敢言之士也爰譯之

三

其酒係曰頭牌式發售有年清價 諸君莫不稱其香美奈這有無之餘計本庄三品酒
款式以圖魚目混珠清殊可恨爾後諸君請
買本行自屬三品酒者請細認本發售標之

品出 售烏蜜酒發賣

有小紙包頭計字款寫明此酒也公司不
始無售若此字樣即標價請為細認特此佈

大英一千八百八十五年十一月初四日

明暉也公司



售蜜酒發賣



敬者本公司向由英國督辦各
種美酒來頭發售久已遐邇
馳名茲復由英新辦到顏爾
士斗雲字號之狗頭標烏蜜
酒到訪應沽此酒香美異常
不能飲之可口且能保養精
神誌和血氣當飲令人不生
疾病誠酒國中上品也 諸
君光顧應細看以上所列之
狗頭標庶不致誤且價甚相
宜請 諸君有欲酌飲者請
至本行取用可也此佈

大英一千八百八十八年八
月十五號 明暉也洋行啟

鐵

此本行鐵櫃所以為 諸君之所共賞也敬者本公司所賣之鐵櫃久已馳名於東
方一帶而於順坡製聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製甚
堅固能避火且其鑄甚妙斷非盜賊等所能開計其滿全身均用鐵製無
雜成並以木料且諸櫃自開至今均為一式堅固並無

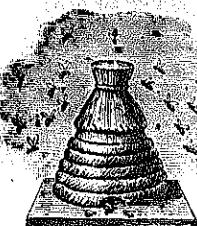
有鑄劣之分至於各櫃大小
不一而價值則約一百元至
五百元凡用之者可保其不
礙焚燒卽火災亦無所損本
行之鐵櫃實為助坡諸華商

鐵櫃 售

所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘

大英一千八百八十九年十一月廿八日

明暉也洋行謹啟



敬者茲本公司親幽法國督辦琅上
好萬蘭池酒來頭發售其酒清香濃郁
醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋
骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭
池酒無有能出其右者誠佐鐵中妙品
也至此酒惟本公司一家沽出餘無別
家出售 諸君光顧請細認蜂蠻標頭
為記並細辨香味方不致誤價甚相宜
倘有鑄劣之處者請早至 本行沽買
是幸

大英一千八百八十八年六月二十號

明暉也公司謹啟

敬者茲本公司由歐洲辦到上等蜜酒來
頭發售其酒甚佳將標頭印出 諸
君光顧所為細認免致有誤倘有無恥
之徒假冒本行鐵匙標者本公司定必嚴
為控究再此酒不能販往

加勝光 三寶觀 漢里末

望加錫 檳榔嶼 日裡等處其
他各埠均能運往並此佈聞

大英一千八百八十六年十一月十

八號 明暉也洋行謹啟

牛痘之法從茲痘患漸少全活復多日人或其濟世之功歲在日東建立石碑頌揚其美前聚會商議願勒名捐助者約有三萬人間已聯稟日官求為批准行見豐碑屹立令聞昭垂而其事其人均堪千古矣

補充書記

○本坡護衛司署西書記烏兀士珍前者曾經稟請退休以食長俸現此事已蒙制軍核准至其所遺書記之席即以府堂

提案吏那民陞授云

○日本來信云附近日京地方時有痘症流行其傳染之人因是夭折殞亡為數甚衆有醫生名誰拿者日與七人講求固甚殷也廿三日護署復發有傳票計共六十二紙之多內計義忠興會十六張義德春會廿三張金義鳳春亦廿三張惟尚未悉被傳諸人到案者之多寡也

遺珠復得

○前報楊添發號遺失珍珠一事方謂味遺滄海無處尋求矣乃不意不待因象之求公然有珠還之慶者先是楊失此珠後心不能甘除往公庭報案外并高賜賞格如有人尋得此珠所在者即謝花紅銀三百元故至廿一日即已將珠起回并將其人執獲解於案中先是吉靈人某甲不知何處得楊之珠是否係其所盜抑從他處得來則猶未可知悉乃甲得此珠後欲為沽賣即於二十日覓得潮人某乙至其家中看視甲寓於吉靈街某屋樓上與乙頗曾相識乙亦以珍珠為業者故甲特覓之欲其買受也迨乙見此珠共有五顆按其式樣大小與楊添發號所失者無殊默念甲固審人安得有此多珍念必係添發號所失之物因設計給之曰此珠倉猝不能定價俟吾明日再來覆看若何再行定奪可也言已而去因即潛至楊處報聞其事楊聞報即偕乙同赴第一號差館報聞此事翌日即與乙偕同總差尼加申同坐馬車至吉靈街口停駐乙卽下車先入與總差等約曰君可看視若其懷怨敢時君等卽登樓起駁獲犯可也尼等會意卽在附近潛為窺伺乙遂下身而入甲果引登樓上再出此未與看乙詭曰此樓頗暗難看不虞君可開窓俟吾細看何如甲不知是計果如所言將密推開而尼及楊等卽隨登樓上因將原狀起獲果係前日所失之物爰卽將甲執獲解於案中至是其案始破惟此案刻尚未經府尊訊定至於若何微辦之處須俟府堂訊實之時再行列報

善於擇配

○居室之倫資乎內助中饋之職貴得賢妻故軒皇愛嫫母梁鴻娶孟光但選柔淑之資不尚容華之美卒能贊大君之雅化成夫子之令名若以俗曰觀之未有不笑其愚而嗤其陋也番禺何氏子少孤母某氏撫之成立少有文名貌亦溫雅母姨適吳姓生二女長美而醜次則蓮鈎角尺體甚癡肥二女品格懸殊長者豪奢次者儉樸母姨愛長女以次女貌陋而賤之然長女之待母也時反唇以相稽次女侍膳間寢朝夕無間某氏子當隨母至其家母姨愛重長女奇於相攸久不得當見某氏子才貌相稱擬以長女配之母亦喜得美媳將有成議某氏子告其母曰表妹眉月連娟臉波明媚慧中秀外可稱絕代佳人然習尚繁華性成嬌縱風流格調時世梳妝宜歸羅綺之豪門難作繩綦之貧婦今日田欣種玉他時屋少藏金倫致喚食貧窮偶成怨偶則悔之無及矣表妹貌雖嬌陋性質溫柔儉可成家勤無佚怠且能承歡膝下怡色容容今日爲孝親之女兒異日卽順姑之賢媳以瓜葛之因結絲綰之好二者相擇兒甯舍彼取此也母大不以爲然某氏子辯論再三母始從其意遂定聘其次女爲姻嗣長女歸某姓嬌淫無度至貽中害之某氏子去歲畢婚妻克供婦職內外無間言前月姨之長女以醜聲外播見棄於夫人至是始服某氏子之識爲不可及云

計慘逆媳

○陳某年六十餘妻某氏前歲病亡三子皆外出家中惟餘三媳翁家衣食僅能溫飽媳俱小家女然質踐訴諒視貌如陌路人僉時抱恙安否無或過問焉者故一日市酒肉香爛歸令媳等在家祀神媳詢其何故翁笑曰藉神庇得中榜花頭彩故令汝等酬謝鴻恩耳如等聞命言間獲金多少翁但笑而不答翌日從外歸袖中舉銀袋等見之皆訝目而視翁入房內媳等復傾耳而聽鑼然之聲終日不絕於耳自是翁每由外返必聞兒銀聲媳等漸趨侍左右翁自他所歸則三媳環同奉陪也以進彼此爭先恐後蓋寵惡媳婢間或爲翁所歡愛則將厚與之財也今春翁疾三媳奉侍湯藥禱祀神祇外人見之且稱爲孝婦日則三媳同立廳側夜必伺其熟睡然後敢退翁床中有巨箱三媳彼此相顧耽耽以視其事翁惟謐也實則恐他人之竊取也前月翁病革媳等等翁後事如何不妨預示翁以家書已寄三子不日將歸答之曰吾兒不久當還自有處置不待吾言矣未幾遂卒三子翌日始先後同歸三媳於翁氣將垂絕之時相與置於不理惟寃鑰匙啟箱得銀三百餘元當卽瓜分然後哭泣及三子反婦等告以父病情事三子爲之相商事畢各詢其妻所分之項令出平允視之則皆銅質也彼此索然媳婦之於翁始大抵薄待者多而奉順者少翁能使薄待之媳變爲奉順之心其計可謂巧矣然家庭之際不知有倫紀而但知有資財有心世道者不禁爲之浩歎

咄咄怪事

○松郡府署頭門東偏有一亭亭之下有鐵入地千年閩郡人民譙傳爲鐵山攷之志乘並無紀載月初某日忽有西土三人於大雨淋漓時乘轎而來相度鐵山形勢看守頭門之小申有名阿金者爲之指視又與其夥阿和、傅錦掘地深數尺得鐵如槎栳椅形溢之以木輦用繩相法攝取形模爲恩府尊所聞卽斷家丁出而阻止傳阿金附和認得西土所贈銀餅一枚遂與阿和

之摺鐵府尊以其並不稟白喝令召賓千下枷示頭門阿和亦笞責五百下叱令退去將鐵照舊掩埋隨四士於府尊禁止後將鐵砍去一角榜之以去不知有何作用也

茶市不振 ○ 鄭中自客歲以來錢價甚長每錢一千可易銀七錢七八分閩閩中人滿擬春茶上市錢價尤必加高蓋入山辦茶者非誠不行耳乃一交三月錢價反逐漸跌落目下錢一千祇能易銀六錢八分五釐左右較客廳已跌二分有餘茶錢者流咸不知其所以望疑錢之來源日廣然究之俄荒未減今年銷茶必少而印度茶復年盛一年外洋茶客槍華趙印較昔年已判若霄壤連年茶茶者吃虧不無太甚因是今年入山開莊者較舊年已減去十分之五錢價跌落亦緣於此嘗茶葉之不振至今日極矣

姻緣強合 ○ 桦郡外門白龍潭西深碧橋王姓女荔支年紀桃李風姿既綽約分多嬌更嬌分善步張莊某鄉人素耳其名遂囑人說項恩貼湧來媒媒再返王以愛女故擇婿甚苛以田舍兒無贍達時未可委以弱息由是議垂成而中阻某亦自以前生福薄未能消受天仙姑以度外置之適三月十八日松郡迎賽神會本境鑿修眉呼妙喚妙赴親串家一觀會中景色爲其鄉人所見陡生一計糾集多人將女劫去僱一葉扁舟飛棹回鄉紅旛乍展鼓樂暴作女雖不願然人多手雜或推之或挽之一剎那間生米已煮成熟飯王聞而忿甚乘學憲經過秀野橋時輒與控訴或謂爲從者所呵斥或謂學憲已收受呈詞發交提調辦理某鄉人於成婚之次日盛備禮物往謁泰山泰水王怒未已

京師詳錄 ○ 欽差大臣大學士直隸總督一等伯臣李鴻章奏爲皖省廬州巢湖捐建淮軍昭忠祠請列入祀典恭摺仰祈 聖靈事務據統領武毅等軍事隸撫督葉志超等聯各呈稱淮軍創辦以來大小數百戰立功死綏該將士疊荷恩襄迨巨寇削平各軍調辦海防修築營壘勤苦工操遇有積勞亡故人員咸感奏報凡在戍行同深感奮伏查江蘇之蘇州無錫湖北之武昌直隸之保定皆係淮勇立功地方迭經奏奉勅建淮軍昭忠祠廟平粵捻陣亡傷故文武員弁勇士及海防積勞病故人員各在案廬州爲淮軍創始之地祠祀至今快然署南夏鎮練兵衛汝貴去歲治喪同里襄在籍江蘇候補道李天錫及各紳士詳議擬援湖南湘鄉縣及洞庭君山湘軍昭忠祠故事在慶州府城東南之巢湖中廟空隙處所創建淮軍昭忠祠所需工款各均自行捐助詳請奏明在案列入祀典由地方官春秋致祭等情臣維咸豐初年粵逆竄擾皖北捻匪復萌蘖其間廬州爲爭戰要衝蓋寇蹕伺其時臣父刑部郎中記名御史李文安暨臣先後奉旨回籍辦理閩防因督同在籍納剛故兩署總督張樹聲福建台海巡撫劉銘傳故湖廣撫督周盛波故廣西巡撫潘鼎新等部分子弟招致豪傑各練鄉勇屢殲巨寇深陷軍閥以忠義相提衡爲粵賊所畏憚同治元年臣奉命督師東下忝任蘇撫創立淮軍諸人並率所部以從今四川總督劉秉璋故關東水師總督吳良慶等亦以旁縣之士各成一軍隨同進剿其後戡定吳肅清二捻戰伐之迹偏於浙閩江院鄂豫直東各省將士盡瘁效忠後先相望疊蒙恩旨卹贈有加殊賞逮於子孫崇祠偏於南北一褒忠之典曠代罕傳昔大學士曾國藩於咸豐八年奏建湘鄉縣昭忠祠上以體聖世褒忠之意下以勵鄉人觀感之誠逮粵逆既平會國藩復爲祠祀歷序軍事本末而推原於人心忠誠之激發蹈死亡而不悔臨艱險而不避故能芟夷大難歷久而不變也淮軍之起逾三十年同時共事之人存者十不一二而部曲將校遞統其重皆昔時百戰相隨之士並能修明紀律不墜軍聲迄今拱衛畿疆東至登青南迄閩廣屹爲海防得力之師其留防江鄂各軍雖經汰裁猶稱勁旅歷時雖久士氣不衰廬州爲名將士故鄉親見從前治軍綏定之勤則衛之績其後父兄子弟從征四方長往不返歲時霜露良足感傷各省皆有祠祀而本郡獨無似無以稱朝廷褒恤忠勤之至意該撫督等擬仿湘鄉縣及洞庭湘軍昭忠祠成案於廬州巢湖之中廟除地捐建淮軍昭忠祠申報鑾府以妥慎殯魄昭示來茲合無頤然恩施俯准一摺列入祀典由地方官春秋致祭以昭激勵如蒙俞允再由臣咨會安撫撫臣知照理合繕摺具奏伏乞 皇上聖鑒訓示謹 奏奉 特批著照所請禮部知道欽此

英國印度公司輪船行期○啟者本行有英國印度公司輪船名巴南高打大有二千二百零八駁定於西本月廿四號即華本月廿八日禮拜二下午三點鐘由叻啟行往 檳榔嶼 仲光 加刺吉打等處 諸君有欲附貨搭客者請至本行面商是荷

大英一千八百九十二年五月二十號

大清光緒十八年四月二十四日

莫實德洋行詳白

己卯滿復輕 東撫憲福 奏以災民待賑待遇者無以可籌擬請再行展辦一年以濟賑需等因均奉行知照照在案本局現奉 簽賑總局憲傳來電札奉 設撫院湯 撫憲福札飭勸捐各委員統限四月初一日起所收捐項遵照部章賑銀上兌不折不減以清界限等因奉此伏查本局來曉勸辦賑捐三易寒暑深恐地方情形未諳難收後效是以前次稟摺 總局憲移謂本坡公正大紳商吳紳進卿吳紳夢甫等會同勸辦今復添請旨罷革之華紳莫甲必丹福山公司邱紳塘榔嶼之萬興棧主邱紳謙益公司陳紳健琴老萬全號林紳花鑽等股立分局廣為勸辦俾得暇需有濟務求樂善諸君迅速解囊踴躍捐共維善舉並荷 恩榮災黎幸甚是所禱切盼此聞

子所欲先睹爲快者也。所有各卷隨經已另列單頁附呈。鈞覽閱者，謹此。

本館告白

輪船往檳榔嶼 加刺吉打等處者 該有渣甸輪船名吉生大有一千四百九十五噸業於西本月十四號即華本月十八日由香港起程定於西本月十九號即華本月廿三日禮拜四即能抵叻上落客貨畢即展輪往 檳榔嶼 加刺吉打等處 諸君有欲附貨搭客者請至本司招商辦空 大清光緒十八年四月廿一日 大英一千八百九十二年五月十七號 莫實德洋行謹啟

薛遇財報窮事。○特授新嘉坡報窮司家，爲應諭各色人等知悉。茲因薛永元財記薛遇財之生理於去年倒閉業輕報窮在家所

有物業概為本公司拍賣不得與彼私相授受倘有此情傳本公司查出列要重辦外此示聞各官商速力第一千八百九十二年五月一日

萬物甚為利便。諸君有欲租買者請至本號面商使得特此佈聞。大清光緒十八年三月二十三日。新邦路頭豐源號謹白。

大英欽命新嘉坡輔政使司麥 爲招承工作事照得本坡司獄官署吉雷及穆拉油諸役現在需用白布衫褲二百套茲特招人承造至

其布疋係由國家給發其餘物料則為承辦之人所出為此特為西川十六縣專事
一省知悉特此佈有各處可為西川十六縣專事
示

大英欽命新嘉坡輔政使司麥 爲招承工作事照得本坡司獄官署內現需用衣裳冠服等件茲欲招人承造今將各物開列如左 計

開通草帽卅二頂
靴鞋六十四對
每頂每雙俱須用皮膠帶俾其便於開闢
黑紗衣袴三十二套
其衣須有繫帶者
白綵紋布衫袴一百零八套
其衣須有繫帶者
以上各備合良等賦諸事務所用至其械器及帶刃
由國家給發其他物料則由承辦人所出以上工作如有欲

示
十
算
亦
須
有
數
者
以
乃
會
經
典
各
類
事
物
之
形
狀
及
性
質
等
項
列
于
票
上
使
選
民
易
以
其
所
好
之
物
投
票
於
本
票
上
以
憑
選
擇
各
宣
揚
躍
切
特
示
大
英
一
千
八
百
九
十
二
年
五
月
五
號
示

刺 盡 金 磅 公 司 告 白
敬者特此通知本公司有股諸君知悉凡諸股份所有尚未交出之項限於西本月三十號以前務須將其股

新金美利士演皇后街第一百一十二號門牌本公司總經理司理財務三十萬兩有餘

大清光緒十八年四月初九日 大英一千八百九十二年五月五號
刺蓋金礦有限公司司理人底力謹白

新貨棧出賣
○啟者茲有新貨棧一間坐落於公麻六甲北境淡邊尾路門前係向淡河該管檣上大有六千八百七十八方丈每
二十方丈尺比價於一本平四月一號即華三月初五日以後即能租賣與人又新貨棧一間坐落芳林港墘之不沙柴

每大有五千六百二十一方英尺此機至西五月一號即華四月初五日即能租賃與人又新

間坐落甘公麻六甲北之嗎叻模路該樓下層計有五千四百二十四丁方英尺樓上計有五千九百四十四丁方英尺此樓有過河傍至一號口至五月初七日以後即能租賣與人諸君有欲知其租賣以及一切詳細情形者可至新嘉坡採買地段公司之寫字樓上協商

新嘉坡地段公司謹啟
大英一千八百九十二年三月二十五號

啟者茲本行督辦到歐洲巴沙打公司洋酒來

沙巴利酒庄
發售此酒均係精工製造香異異常如車釐子
本營萬國池威士忌等均無不有之且此
銀欲採購者請移玉至文咸街即土庫街葛士兄弟洋
其銀名號俱係每羅半價在二十元以上倘諸君有

時行附近第九第十一十二號門牌本公司內選閱傳
鑄得此市

所錯茲本行均以巨額載來在候機機器售
應者有欲採購者請移玉惠臨詣沽為盼
天 價 大英一千八百九十二年十月三號

光緒十七年十一月十五日 俄士連洋行啟
啟知里爾公司謹啟

胡椒園出售
○ 聽者茲有胡椒園一所坐落邦俄路該園所種之株共萬九千五百株其株齡在二年至四年之久另有菓子甚多及茶樹等物其地土肥沃氣候適宜人即南次知東詳細情形者可至實籠岡之管刺花牙地方向其司事人詢問或至本洋行詢問亦得特此佈聞

牙直里洋行謹白
大清光緒十七年四月初八日
大英一千八百九十年五月十五號

